

**РЕЗОЛЮЦІЯ MSC.560(108)
(прийнята 23 травня 2024 року)**

**ПОПРАВКИ ДО ЧАСТИНИ А КОДЕКСУ З ПІДГОТОВКИ І ДИПЛОМУВАННЯ
МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ
(КОДЕКС ПДНВ)**

КОМІТЕТ З БЕЗПЕКИ НА МОРІ,

ПОСИЛАЮЧИСЬ на статтю 28(b) Конвенції про Міжнародну морську організацію стосовно функцій Комітету,

ПОСИЛАЮЧИСЬ ТАКОЖ на статтю XII і правило I/1.2.3 Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти 1978 року (далі – Конвенція ПДНВ, 1978 року) стосовно процедури внесення поправок до частини А Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти (далі – Кодекс ПДНВ),

ВИЗНАЮЧИ потребу в положеннях про підготовку з питань запобігання і реагування на випадки цькування та домагання у морській галузі, включно із сексуальним насильством і сексуальними домаганнями,

РОЗГЛЯНУВШИ, під час своєї 108-ї сесії, поправки до частини А Кодексу ПДНВ, запропоновані та розповсюджені відповідно до статті XII(1)(a)(i) Конвенції ПДНВ 1978 року,

1. ПРИЙМАЄ, відповідно до статті XII(1)(a)(iv) Конвенції ПДНВ 1978 року, поправки до Кодексу ПДНВ, текст яких викладено в додатку до цієї резолюції;
2. ПОСТАНОВЛЯЄ, відповідно до статті XII(1)(a)(vii)(2) Конвенції, що зазначені поправки до цього Кодексу ПДНВ вважатимуться прийнятими 1 липня 2025 року, якщо до цієї дати більше однієї третини Сторін або Сторін, загальний торговельний флот яких складає не менше 50% валової місткості світового торговельного флоту суден валовою місткістю 100 реєстрових тон і більше, не повідомлять Генеральному секретарю Організації, що вони заперечують проти поправок;
3. ПРОПОНУЄ Сторонам взяти до відома, що відповідно до статті XII(1)(a)(ix) Конвенції ПДНВ 1978 року поправки до Кодексу ПДНВ, які додаються до цієї резолюції, набирають чинності 1 січня 2026 року після того, як вони вважатимуться прийнятими відповідно до зазначеного вище пункту 2;
4. ЗАКЛИКАЄ Сторони якнайшвидше впроваджувати поправки до розділу A-VI/1 Кодексу ПДНВ ;
5. ПРОСИТЬ Генерального секретаря, для цілей статті XII(1)(a)(v) Конвенції ПДНВ 1978 року, направити засвідчені копії цієї резолюції і тексту поправок, який викладено в додатку, всім Сторонам Конвенції ПДНВ 1978 року;
6. ДАЛІ ПРОСИТЬ Генерального секретаря направити копії цієї резолюції та додатка до неї всім Членам Організації, які не є Сторонами Конвенції ПДНВ 1978 року.

ДОДАТОК

**ПОПРАВКИ ДО ЧАСТИНИ А КОДЕКСУ З ПІДГОТОВКИ І
ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ
(КОДЕКС ПДНВ)**

**РОЗДІЛ VI
СТАНДАРТИ ВІДНОСНО ФУНКЦІЙ, ЯКІ СТОСУЮТЬСЯ
НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ, ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ОХОРОНИ
СУДНА, МЕДИЧНОГО ДОГЛЯДУ ТА ВИЖИВАННЯ**

Розділ А-VI/1

Обов'язкові мінімальні вимоги стосовно ознайомлення, початкової підготовки та інструктажу з питань безпеки для всіх моряків

1 Таблицю А-VI/1-4 (Специфікація мінімального стандарту компетентності з питань особистої безпеки та соціальної відповідальності) замінено такою:

Колонка 1 Сфера компетенції	Колонка 2 Знання, розуміння та професійні навички	Колонка 3 Методи демонстрації компетентності	Колонка 4 Критерії для оцінки компетентності
Дотримання порядку дій під час аварій	<p>Можливі види аварійних ситуацій, такі як зіткнення, пожежа, затоплення судна.</p> <p>Знання суднових планів дій у надзвичайних ситуаціях для вжиття заходів у випадку аварійної ситуації.</p> <p>Сигнали, що подаються у випадку аварійних ситуацій, та спеціальні обов'язки, закріплені за членами екіпажу у судовому розкладі по тривогах; місця збору; правильне використання засобів індивідуального захисту.</p> <p>Дія, що виконується у разі виявлення обставин, які можуть привести до аварійної ситуації, зокрема пожежі, зіткнення, проникнення води на судно та його затоплення.</p> <p>Дії, що виконуються відповідно до сигналів тривоги.</p>	Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.	<p>Первинні дії в аварійній ситуації відповідають встановленому порядку дій під час аварій.</p> <p>Інформація, що надається під час оголошення тривоги, є своєчасною, точною, повною та чіткою.</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетенції	Знання, розуміння та професійні навички	Методи демонстрації компетентності	Критерії для оцінки компетентності
	<p>Значення підготовки та навчань.</p> <p>Знання шляхів евакуації, систем внутрішньо суднового зв'язку та систем аварійно-попереджувальної сигналізації.</p>		
Вжиття заходів застереження для запобігання забрудненню морського середовища	<p>Початкове знання з впливу судноплавства на морське середовище та наслідки його експлуатаційного або аварійного забруднення.</p> <p>Основні процедури захисту навколишнього середовища.</p> <p>Початкове знання складності та різноманітності морського середовища.</p>	Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.	Організаційні процедури, спрямовані на охорону морського середовища, постійно дотримуються.
Дотримання безпечної робочої практики	<p>Важливість постійного дотримання безпечної робочої практики.</p> <p>Наявність обладнання, що забезпечує безпеку і захист для протидії потенційним небезпекам на борту судна.</p> <p>Запобіжні заходи, що вживаються перед проникненням до закритих приміщень.</p> <p>Ознайомлення з міжнародною практикою щодо запобігання нещасним випадкам та охорони праці.¹</p>	Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.	Безпечна робоча практика дотримується постійно і захисне обладнання використовується належним чином.
Сприяння встановленню ефективного зв'язку на судні	<p>Розуміння принципів ефективного спілкування між окремими особами і командами на судні та перешкод для такого спілкування.</p> <p>Уміння установлювати та підтримувати ефективний зв'язок.</p>	Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.	Спілкування є постійно чітким та ефективним.
Сприяння встановленню добрих взаємовідносин між людьми на	<p>Важливість підтримання добрих людських та робочих відносин на судні.</p> <p>Основні принципи та</p>	Оцінка результатів підготовки, інструктажу або проходження схваленого курсу	Очікувані стандарти роботи та поведінки знаходяться під постійним

¹ Кодекс практики МОП 1996 року про попередження нещасних випадків на борту судна в морі та в порту може бути корисним при розробленні курсів.

Колонка 1 Сфера компетенції	Колонка 2 Знання, розуміння та професійні навички	Колонка 3 Методи демонстрації компетентності	Колонка 4 Критерії для оцінки компетентності
борту судна	<p>практика сумісної роботи у команді, у тому числі вирішення конфліктних ситуацій.</p> <p>Суспільні обов'язки; умови прийому на роботу; індивідуальні права та обов'язки; небезпека зловживання наркотиками та алкоголем.</p>	підготовки.	наглядом.
Сприяння запобіганню та реагуванню на насильство та домагання ² , включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством	<p>Запобігання насильству та домаганням:</p> <p>Початкове знання і розуміння насильства та домагань, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством, а також континууму насильства.</p> <p>Початкове знання і розуміння наслідків вчинення насильства та домагань, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством, для жертв, свідків та залучених осіб, а також їх вплив на безпеку, здоров'я і добробут.</p> <p>Розуміння, що, зокрема, зловживання владними повноваженнями, дискримінація, стрес, ізоляція, втома, наркотичні речовини або алкоголь можуть сприяти насильству і домаганням, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням та сексуальним насильством.</p> <p>Реагування на насильство і домагання:</p> <p>Здатність виявляти насильство та домагання, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством.</p> <p>Початкове знання про дії, що вживаються для втручання і</p>	Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.	<p>Прийнятні практики і процедури, розроблені з метою запобігання насильству та домаганням, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством, дотримуються постійно.</p> <p>Здатність виявляти насильство і домагання, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством, континуум насильства, а також їх вплив.</p> <p>Прийнятні практики і процедури, розроблені для втручання та повідомлення про випадки насильства і домагань, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним</p>

² Згідно з визначенням, наведеним у Конвенції МОП 2019 року про насильство та домагання (№ 190).

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетенції	Знання, розуміння та професійні навички	Методи демонстрації компетентності	Критерії для оцінки компетентності
	<p>повідомлення про випадки насильства та домагань, включно із сексуальними домаганнями, цькуванням і сексуальним насильством.</p> <p>Розуміння основних принципів реагування на основі травма-орієнтованого підходу і способів надання належної підтримки жертві, свідкам та собі.</p>		<p>насильством, дотримуються постійно.</p>
<p>Розуміння та вживання необхідних заходів для управління втомою</p>	<p>Важливість отримання необхідного відпочинку.</p> <p>Вплив сну, робочого графіку та добового ритму на втому.</p> <p>Вплив фізичних факторів, що викликають стрес у моряків</p> <p>Вплив на моряків екологічних факторів, що викликають стрес на судні та поза судном.</p> <p>Вплив змін графіка роботи на втому моряків.</p>	<p>Оцінка результатів підготовки, отриманої у формі схваленого інструктажу або проходження схваленого курсу підготовки.</p>	<p>Практика управління втомою дотримується постійно, та увесь час вживаються належні заходи.</p>

ANNEX 12

RESOLUTION MSC.560(108)
(adopted on 23 May 2024)

**AMENDMENTS TO PART A OF THE SEAFARERS' TRAINING,
CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article XII and regulation I/1.2.3 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 ("the 1978 STCW Convention"), concerning the procedures for amending part A of the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping Code ("the STCW Code"),

RECOGNIZING the need for training provisions to prevent and respond to bullying and harassment in the maritime sector, including sexual assault and sexual harassment,

HAVING CONSIDERED, at its 108th session, amendments to part A of the STCW Code, proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) of the 1978 STCW Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the 1978 STCW Convention, amendments to the STCW Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the 1978 STCW Convention, that said amendments to the STCW Code shall be deemed to have been accepted on 1 July 2025, unless, prior to that date, more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more have notified to the Secretary-General of the Organization that they object to the amendments;

3 INVITES Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(ix) of the 1978 STCW Convention, the amendments to the STCW Code annexed hereto shall enter into force on 1 January 2026 upon their acceptance, in accordance with paragraph 2 above;

4 URGES Parties to implement the amendments to section A-VI/1 of the STCW Code at an early stage;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article XII(1)(a)(v) of the 1978 STCW Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1978 STCW Convention;

6 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to the 1978 STCW Convention.

ANNEX

**AMENDMENTS TO PART A OF THE SEAFARERS' TRAINING,
CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE**

**CHAPTER VI
STANDARDS REGARDING EMERGENCY, OCCUPATIONAL SAFETY,
SECURITY, MEDICAL CARE AND SURVIVAL FUNCTIONS**

Section A-VI/1

Mandatory minimum requirements for safety familiarization, basic training and instruction for all seafarers

1 Table A-VI/1-4 (Specification of minimum standard of competence in personal safety and social responsibilities) is replaced by the following:

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Competence	Knowledge, understanding and proficiency	Methods for demonstrating competence	Criteria for evaluating competence
Comply with emergency procedures	<p>Types of emergency which may occur, such as collision, fire, foundering</p> <p>Knowledge of shipboard contingency plans for response to emergencies</p> <p>Emergency signals and specific duties allocated to crew members in the muster list; muster stations; correct use of personal safety equipment</p> <p>Action to take on discovering potential emergency, including fire, collision, foundering and ingress of water into the ship</p> <p>Action to take on hearing emergency alarm signals</p> <p>Value of training and drills</p> <p>Knowledge of escape routes and internal communication and alarm systems</p>	<p>Assessment of evidence obtained from approved instruction or during attendance at an approved course</p>	<p>Initial action on becoming aware of an emergency conforms to established emergency response procedures</p> <p>Information given on raising alarm is prompt, accurate, complete and clear</p>
Take precautions to	Basic knowledge of the impact of shipping on the	Assessment of evidence obtained	Organizational procedures

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Competence	Knowledge, understanding and proficiency	Methods for demonstrating competence	Criteria for evaluating competence
prevent pollution of the marine environment	marine environment and the effects of operational or accidental pollution on it Basic environmental protection procedures Basic knowledge of complexity and diversity of the marine environment	from approved instruction or during attendance at an approved course	designed to safeguard the marine environment are observed at all times
Observe safe working practices	Importance of adhering to safe working practices at all times Safety and protective devices available to protect against potential hazards aboard ship Precautions to be taken prior to entering enclosed spaces Familiarization with international measures concerning accident prevention and occupational health ¹	Assessment of evidence obtained from approved instruction or during attendance at an approved course	Safe working practices are observed and appropriate safety and protective equipment is correctly used at all times
Contribute to effective communications on board ship	Understand the principles of, and barriers to, effective communication between individuals and teams within the ship Ability to establish and maintain effective communications	Assessment of evidence obtained from approved instruction or during attendance at an approved course	Communications are clear and effective at all times
Contribute to effective human relationships on board ship	Importance of maintaining good human and working relationships aboard ship	Assessment of evidence obtained from approved instruction or during	Expected standards of work and behaviour are observed at all times

¹ The ILO Code of practice on accident prevention on board ship at sea and in port may be of assistance in the preparation of courses.

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Competence	Knowledge, understanding and proficiency	Methods for demonstrating competence	Criteria for evaluating competence
	<p>Basic teamworking principles and practice, including conflict resolution</p> <p>Social responsibilities; employment conditions; individual rights and obligations; dangers of drug and alcohol abuse</p>	attendance at an approved course	
<p>Contribute to the prevention of and response to violence and harassment², including sexual harassment, bullying and sexual assault</p>	<p>Prevention of violence and harassment:</p> <p>Basic knowledge and understanding of violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault, and the continuum of harm</p> <p>Basic knowledge and understanding of the consequences of violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault on victims, perpetrators, bystanders and stakeholders, and its effects on safety, health and well-being</p> <p>Understand that, among others, abuse of power relations, discrimination, stress, isolation, fatigue, drugs or alcohol may contribute to violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault</p> <p>Responding to violence and harassment:</p>	<p>Assessment of evidence obtained from approved instruction or during attendance at an approved course</p>	<p>Acceptable practices and procedures designed for the prevention of violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault are observed at all times</p> <p>Able to identify violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault, and the continuum of harm and its effects</p> <p>Acceptable practices and procedures designed for the intervention in and reporting of violence and harassment, including sexual harassment, bullying and sexual assault are</p>

² As defined in the ILO Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190).

МУВАННЯ

ізацію

ції про
ПДНВ
говки і

ання на
БСТВОМ

ПДНВ,
3 1978

ПДНВ
олюції;

значені
нятими
альний
ЛЬНОГО
ОМЛЯТЬ

)(a)(ix)
олюції,
нятими

A-VI/1

ПДНВ
дено в

одатка

«ЗАТВЕРДЖУЮ»


«21» серпня 2025 року

А.О. Кориневич
Директор Департаменту
міжнародного права
МЗС України

№ 72/14-612/1-100104

від 21 серпня 2025 року

Я, Брайко О.Ю., заступник директора департаменту – начальник відділу міжнародних договорів Департаменту міжнародного права МЗС України, засвідчую вірність перекладу українською мовою поправок до частини «А» Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти (ПДНВ) 1978 року відповідно до резолюції MSC.560(108) від 23.05.2024.

Цей документ, прошитий і скріплений печатками, складається з 10 арк. українською та англійською мовами.

Підпис: 

